



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

ABOGADO

ADENDUM DE ACTUALIZACIÓN A UNIDAD DE APRENDIZAJE

1. Datos de identificación del curso

Denominación: Lengua Extranjera Especializada II	Tipo: Curso-taller	Nivel: Licenciatura
Área de formación: Básica común	Modalidad: Escolarizada y Semiescolarizada	Prerrequisitos: IC867
Horas totales: 54	Total de créditos: 4	Clave del curso: IC868
Teoría: 17 Práctica: 37		
Fecha de elaboración: 03/07/2023		
Elaboró: Lic. Blanca Estela Gómez Serrano		

2. Justificación de la actualización

Es importante exponer a los alumnos, al idioma inglés con material extra enfocado al programa de estudios, utilizando recursos audiovisuales específicos del vocabulario técnico en el ámbito jurídico por lo cual, agregamos una serie de documentos legales que son cinco a lo largo del semestre los cuales son: Non Disclosure Agreement, Work For Hire Agreement, Referral Agreement, Property Managment Agreement, Payment Agreement, y videos como explicativos como lo es la diferencia del COMMON LAW y el SISTEMA ROMANO GERMANICO, así mismo un video de Juicio Oral penal básico animado, para una mayor comprensión y análisis del vocabulario.

Así mismo como parte del proyecto integrador sería hacer un análisis de una serie con enfoque jurídico en inglés donde podrán conocer grandes conceptos y la forma de trabajar en los Estados Unidos de nombre: How To Get Away With Murder.

3. Contenidos actualizados

UNIDAD I: 1.1 Mixed conditionals 1.2 Collocations with law expansion 1.3 Vocabulario juridico
UNIDAD II: 2.1 Lectura skimming y scanning ramas del derecho
UNIDAD III: 3.1 Relative clauses 3.2 Writing a paragraph
UNIDAD IV: 4.1 Ensayo sobre conceptos jurídicos y sus ramas

4. Bibliografía y recursos de aprendizaje actualizados

Autor(es)	Título	Editorial	Año	URL o biblioteca digital donde está disponible (en su caso)
Vanessa Sims	English Law and Terminology : Lingua Juris	Nomos	2010	https://signaturely.com/legal-documents-examples/ Documento extraído y complementado de sitio web https://dictionary.cambridge.org/collocation/english/law English Law and Terminology: Lingua Juris Documento extraído y complementado de sitio web

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
ABOGADO

				https://dictionary.cambridge.org/collocation/english/aw English Law and Terminology: Lingua Juris English Law and Terminology: Lingua Juris https://www.youtube.com/watch?v=l1Nv5FkbrUA
Kathiann M. Kowalski	Judges and Courts: A Look at the Judicial Branch	Lerner Publications	2012	https://www.britannica.com/topic/law Comparative Law for Spanish–English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices www.miro.com Comparative Law for Spanish–English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices
S.I. Strong, Katia Fach Gómez, Laura Carballo Piñeiro	Comparative Law for Spanish–English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices	Edward Elgar Publishing	2016	https://www.youtube.com/watch?v=laa_ALkEpwg https://traduccionjuridica.es/el-proceso/ https://signaturely.com/legal-documents-examples/
	Cambridge Dictionary		2018	https://dictionary.cambridge.org/collocation/english/aw
Joan Saslow Alan Asher	TOP NOTCH	Pearson	2015	

Adendum aprobado por la Academia de Disciplinas Introdutorias y Metodológicas, el día 04 de julio de 2023.

Lic. Ricardo Campos Nuño
Presidente

Lic. Blanca Estela Gómez Serrano
Secretaria

Elaboran profesores: Blanca Estela Gómez Serrano

Adendum aprobado por Colegio Departamental en sesión de fecha.....

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

ABOGADO

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL CURSO

Denominación: Lengua Extranjera. Especializante II	Tipo: Curso Taller	Nivel: Licenciatura
Área de formación: Básica común	Modalidad: Presencial y Semiescolarizada	
Horas de trabajo del alumno: Teoría 17, práctica 37, total = 54	Total de créditos: 4	Clave del curso: IC868
		Fecha de actualización: 2017

2. TÉRMINOS DE REFERENCIA¹

Respecto al perfil de egreso el alumno será capaz de:
Expresar de manera formal ideas sobre problemáticas sociales en inglés. Abordar de forma general lecturas que se relacionen a tratados internacionales y de interés socio-cultural en una segunda lengua

3. DESCRIPCIÓN

Descripción del curso²

El alumno abordará artículos y lecturas de tratados internacionales. Será expuesto a vocabulario necesario para describir y distinguir terminología jurídica básica relacionada con problemáticas jurídicas de orden internacional. La adquisición del lenguaje técnico jurídico en diversas ramas del derecho le será útil para explorar información que le guíe en la adquisición de nuevos conocimientos relacionados con su carrera.

Temas generales³

UNIDAD 1.- CONCEPTOS BASICOS ESTANDARIZADOS

- 1.1 Concepto general del Derecho
- 1.2 Identificación básica de sustantivos y verbos empleados en información Jurídica.
- 1.3 Conceptualización de términos compuestos (Collocations with Law and Case)
- 1.4 Elaboración de glosario para terminología legal
- 1.5 Elementos y actores relacionados en un caso (vocabulario)

UNIDAD 2.- IDENTIFICACION DE LENGUAJE TECNICO

- 2.1 Definición de "Juicio"
- 2.2 Clasificación de las áreas (ramas) del derecho
- 2.3 Tipos de sistemas Jurídicos en el Mundo y sus características
- 2.4 Contrastes entre "Common Law" y el Sistema Romano-Germánico
- 2.5 Vocabulario de acciones, elementos y procedimientos en una sala de juicios

UNIDAD 3.- CONCEPTOS E INSTITUCIONES

- 3.1 Definición de Juicio. Conceptos esenciales
- 3.2 Conceptualización de los sistemas Inquisitivo y Adversarial
- 3.3 Conformación de la Suprema Corte de Justicia
- 3.4 Ley, legislación y legislatura. características y funciones (Law, legislature and legislation)

¹ Los términos de referencia son la carta de navegación del curso. Respetando el principio de libertad de cátedra, se definen grandes orientaciones de cada curso que cualquier profesor debe tener en cuenta, independientemente de los métodos o didácticas de aprendizaje que elija. Teniendo en cuenta que la intención formativa fundamental es que el egresado se alfabetice desde su profesión para aprender permanentemente, en los términos de referencia se establecerá la aportación de este curso a esa gran finalidad. Cada curso posee un contexto particular que debe referirse, así como las habilidades y saberes que se espera que el alumno desarrolle durante el curso.

² Dirigido a motivar a los estudiantes a tomar el curso. Explicar lo que el estudiante debe esperar de este curso.

³ Contenidos orientadores; su propósito es situar a los profesores acerca de los alcances científicos o humanistas del curso.



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

ABOGADO

UNIDAD 4.- ORGANIZACIONES JURIDICAS INTERNACIONALES

- 4.1 Generalidades sobre las instituciones Internacionales
- 4.2 Presentación y análisis de tratados sobre derechos humanos
- 4.3 Descripción y generalidades de: La Corte Internacional de Justicia (CIJ)
- 4.4 Ejemplos de asuntos y controversias expuestos en la CIJ
- 4.5 La UNCITRAL (United Nations Commission on International Trade Law)
- 4.6 La OMC (Organización Mundial del Comercio) y sus funciones

Recursos de Evaluación

Instrumentos/productos	Ponderación
El esquema de evaluación a utilizar en la presente asignatura corresponde al aprobado por el Colegio Departamental para el actual ciclo escolar. Mismo que puedes consultar: http://www.lagos.udg.mx/criterios-dcsde	

4. BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE APRENDIZAJE

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Autor(es)	Título	Editorial	Año	URL o biblioteca digital donde está disponible (en su caso)
Vanessa Sims	English Law and Terminology: Lingua Juris	NOMOS	2010	
Kathiann M. Kowalski	Judges and Courts: A Look at the Judicial Branch	LERNER PUBLICATIONS	2012	
S.I. Strong, Katia Fach Gómez, Laura Carballo Piñeiro	Comparative Law for Spanish-English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices	EDWARD ELGAR PUBLISHING	2016	

5. CALENDARIO SEMESTRAL

Calendario semanal de actividades			
Semana (1, 2, 3,...17)	Tema	Recursos de aprendizaje	Productos tangibles de aprendizaje